## FIŞA DISCIPLINEI

**1. Date despre program**

|  |  |
| --- | --- |
| 1.1 Instituţia de învăţământ superior | Universitatea Babeş-Bolyai |
| 1.2 Facultatea | Facultatea de Litere |
| 1.3 Departamentul | Limbi Străine Specializate |
| 1.4 Domeniul de studii | Limbă și literatură |
| 1.5 Ciclul de studii | Licență |
| 1.6 Programul de studii/ Calificarea | BA |

**2. Date despre disciplină**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 2.1 Denumirea disciplinei | | | **LLU0056 Limba spaniolă – curs practic limbaj specializat** | | | | | | | |
| 2.2 Titularul activităţilor de curs | | | | | |  | | | | |
| 2.3 Titularul activităţilor de seminar | | | | | | Ada Baboi | | | | |
| 2.4 Anul de studiu | III | 2.5 Semestrul | | 6 | 2.6 Tipul de evaluare | | E | 2.7 Regimul disciplinei | Conţinut | DC |
| Obligativitate | DO |

**3. Timpul total estimat** (ore pe semestru/activităţi didactice)

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 3.1 Număr de ore pe săptămână | | 2 | din care: 3.2 curs | - | 3.3 seminar | 2 |
| 3.4 Total ore din planul de învăţământ | | 28 | din care: 3.5 curs | - | 3.6 seminar | 28 |
| Distribuţia fondului de timp | | | | | | ORE |
| Studiul după manual, suport de curs, bibliografie şi notiţe | | | | | | 10 |
| Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate şi pe teren | | | | | | 10 |
| Pregătire seminarii/laboratoare/proiecte, teme, referate, portofolii şi eseuri | | | | | | 10 |
| Tutoriat | | | | | | 6 |
| Examinări | | | | | | 6 |
| Alte activităţi..................................... | | | | | |  |
| 3.7 Total ore studiu individual | 42 | |
| 3.8 Total ore pe semestru | 70 | |
| 3.9 Numărul de credite | 3 | |

**4. Precondiţii** (acolo unde este cazul)

|  |  |
| --- | --- |
| 4.1 de curriculum |  |
| 4.2 de competenţe |  |

**5. Condiţii** (acolo unde este cazul)

|  |  |
| --- | --- |
| 5.1 de desfăşurare a cursului |  |
| 5.2 de desfăşurare a seminarului | Sală de curs/ laborator multimedia, sistem de amplificare audio, fotocopii, materiale pe suport electronic, proiector, xerox, laptop |

**6. Competenţe specifice acumulate**

|  |  |
| --- | --- |
| Competenţe profesionale | C1 1 Cunoaşterea şi înţelegerea contextelor şi rolurilor socioculturale, a convenţiilor de comunicare orală şi scrisă în limba străină în termeni de receptare (citit/ascultat), producere (scris/oral) şi strategii lingvistice.  C1 2 Cunoaşterea şi înţelegerea contextelor şi rolurilor, precum şi a conceptelor, metodelor şi a discursului/limbajului specific diverselor situaţii de comunicare profesională în mediul academic de limba străină, cu accent pe situaţia retorică, formele de comunicare scrisă şi orală, etapele procesului de scriere, produsele scrisului academic din aria ştiinţelor sociale/exacte/umaniste, deontologia profesională şi recunoaşterea situaţiilor de plagiat.  C2 1 Interpretarea relaţiei dintre mesajul oral sau scris şi contextul său, identificarea tehnicilor argumentative şi de construcţie a mesajului  de tip stiintific în limba străină, cu precădere în situaţii de comunicare academică şi profesională.  C2 2 Utilizarea cunoştinţelor de bază pentru explicarea şi interpretarea diverselor modalităţi de comunicare scrisă în aria ştiinţelor sociale/exacte/umaniste (manuale, articole de specialitate, comunicări ştiinţifice, rapoarte de cercetare, prefeţe şi introduceri la cărţi de specialitate, recenzii de carte de specialitate – suport scris şi electronic), a convenţiilor ce guvernează redactarea acestor texte precum şi recunoaşterea situaţiilor de plagiat.  C3 1 Transferul conceptelor/principiilor/metodelor învăţate în activităţi ghidate de receptare a textului scris (lectură critică) şi de producere (redactare) vizând etapele procesului de scriere (planificarea, redactarea pe ciornă, revizuirea şi forma finală), prezentarea şi dezvoltarea ideilor, structura textului (globală şi locală), strategiile de dezvoltare a vocabularului de specialitate, comunicarea verbală eficientă (stilul), construirea argumentaţiei la standardele specifice ale limbii străine utilizate pentru studiu şi comunicare în mediul academic, aplicarea tehnicilor de evitare a plagiatului (citatul, rezumatul, parafrazarea).  C4 2 Organizarea de dezbateri, realizarea de proiecte indiviuale şi de grup pe teme din domeniul de specializare.  C4 1 Receptarea critică si producerea de mesaje orale sau scrise specifice comunicării ştiinţifice la nivel universitar (prezentări de proiecte, referate, recenzii, comunicări, lucrări de licenţă etc.) în limba modernă. Utilizarea cu discernământ si probitate ştiinţifică a surselor de informare.  C4 2 Utilizarea grilelor de criterii standard ale comunităţii academice/profesionale, cu accent pe cele practicate de publicaţiile ştiinţifice internaţionale în aria ştiinţelor sociale/exacte/umaniste, pentru evaluarea calităţii produselor academice (orale şi scrise) în limba moderna.  C5 Elaborarea unor lucrări scrise şi prezentări orale originale în limba străină care să utilizeze principiile şi tehnicile de redactare consacrate în mediul academic, cu accent pe genurile predilecte din aria de specializare: eseul (descriptiv, comparativ, argumentativ etc), raportul de cercetare, articolul ştiinţific, recenzia/prezentarea de carte, bibliografia adnotată, prezentarea la conferinţe etc. Aceste produse vor fi elaborate pe baza lucrărilor curente ale studenţilor în domeniul de specializare. |
| Competenţe transversale | CT1 Realizarea sarcinilor de lucru individuale pe baza modelelor de scriere şi cu asistenţa profesorului, concretizate într-un portofoliu individual. Utilizarea componentelor domeniului studiului academic în limba străină în deplină concordanţă cu etica profesională.  CT 2 Participarea la realizarea de proiecte de lucru în perechi şi în echipă, cu accent pe familiarizarea cu rolurile în cadrul echipei de lucru în mediu academic, concretizate în prezentări de tip comunicare de conferinţă pe tematică de specialitate.  CT3  Conştientizarea nevoii de formare continuă cu accent pe consolidarea şi dezvoltarea cunoştinţelor de bază ale managementului propriei învăţări privind diferenţele interindividuale, de gen şi culturale, în procesarea informaţiei. Utilizarea eficientă a unor instrumente de muncă intelectuală şi a resurselor/tehnicilor/strategiilor de învăţare: lectura rapidă, fişa de lectură, luarea notiţelor, documentarea, organizatorii cognitivi. CT4  Conştientizarea nevoii de formare continuă cu accent pe rolul şi utilizarea instrumentelor TIC pentru managementul dezvoltării personale şi profesionale, prin participarea la rețele media sociale şi profesionale ce susţin dezvoltarea abilităţilor de comunicare în limba străină. |

**7. Obiectivele disciplinei** (conform grilei de competenţe specifice acumulate)

|  |  |
| --- | --- |
| 7.1 Obiectivul general al disciplinei | * Studenţii vor putea utiliza competent limba spaniolă la nivelul C2, în activitatea lor academică şi în viitoarea activitate profesională. |
| 7.2 Obiectivele specifice | 1. Cunoaşterea şi înţelegerea aprofundată a contextelor şi rolurilor, precum şi a conceptelor, metodelor şi a discursului/limbajului specific diverselor situaţii de comunicare profesională în mediul academic de limba spaniolă, cu accent pe situaţia retorică, formele de comunicare scrisă şi orală, etapele procesului de scriere şi produsele scrisului academic, precum şi pe deontologia profesională.  2. Utilizarea cunoştinţelor aprofundate pentru explicarea şi interpretarea diverselor modalităţi de comunicare scrisă (genuri de texte ştiinţifice) şi orală (comunicări ştiinţifice) şi a convenţiilor ce guvernează redactarea textelor ştiinţifice în limba spaniolă în contextul studiilor de licență şi al comunităţii profesionale extinse (naţionale şi internaţionale).  3. Transferul conceptelor/principiilor/metodelor învăţate în activităţi de receptare a textului scris şi de producere vizând etapele procesului de scriere, organizarea şi dezvoltarea ideilor, structura textului şi strategiile de comunicare verbală orală şi scrisă la standarde specifice limbii spaniole specializate pentru discursul ştiinţific.  4. Utilizarea grilelor de criterii standard ale comunităţii academice/profesionale pentru evaluarea calităţii produselor comunicării academice scrise şi orale în limba spaniolă.  5. Elaborarea unor lucrări scrise şi prezentări orale originale care să utilizeze principiile şi tehnicile de redactare consacrate în mediul academic, cu accent pe genurile predilecte din aria de specializare.  6. Realizarea sarcinilor de lucru individuale în contexte de autonomie/independenţă.  7. Participarea la realizarea de proiecte de lucru în perechi şi în echipă, cu accent pe asumarea de roluri în cadrul echipei de lucru în mediul academic.  8. Managementul propriei învăţări, diagnoza nevoilor de formare, monitorizarea şi reflecţia asupra utilizării eficiente a instrumentelor de muncă intelectuală şi a resurselor/tehnicilor/strategiilor de învăţare tradiționale și TIC. |

**8. Conţinuturi**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 8.1 Curs | Metode de predare | Observaţii |
|  |  |  |
| **Bibliografie** | | |
| 8.2 Seminar |  | Observaţii |
| (săptămâna 15) ***El texto argumentativo***   * Exprimarea opiniei, a preferinţelor: mare/ munte, oraş/ sat… * Textul argumentativ. * Conectori logici. | Exerciţii de exprimare orală şi scrisă, curs practic interactiv. | 2h |
| (săptămâna 16) ***La vida moderna***   * Descrierea vieţii în diferite epoci. Comparaţia. | Expunere, exerciţii de citire – înţelegere, ascultare - înţelegere, exprimare orală. Curs interactiv | 2h |
| (săptămâna 17) ***La sociedad de consumo***   * Lexic tematic utilizat în conversaţie, pentru exprimarea opiniei, argumentarea opiniei. Dezbatere. * Conversaţie despre publicitate. * Exprimarea aprecierii, a calităţii, a importanţei unui lucru. * Comparaţia. * Exprimarea egalităţii, indiferenţei, preferinţei | Expunere, sistematizare, curs practic interactiv, exerciţii structurale, de transformare, de alegere multiplă, traduceri. | 2h |
| (săptămânile 18) ***La comunicación***   * Exprimarea unor acţiuni obişnuite, repetitive. * Perifraze verbale: obligaţia. * Adverbe. | Expunere, exerciţii de citire-înţelegere şi exprimare orală, exerciţii de completare, de transformare, conversaţie. Curs interactiv | 2h |
| (săptămâna 19) - ***Situación social de la mujer***   * Text – dezbatere: Exprimarea şi apărarea unui punct de vedere. * Povestirea şi descrierea folosind timpurile trecutului. | Exerciţii de citire – înţelegere. Dezbatere. Exerciţii de ascultare - înţelegere. Conversaţie pe baza temei propuse. Curs interactiv | 2h |
| (săptămâna 20) ***El mundo del trabajo***   * Lexic tematic utilizat în conversaţie pentru exprimarea opiniei, argumentarea opiniei. Dezbatere. | Exerciţii de citire – înţelegere. Dezbatere. Exerciţii de ascultare – înţelegere. Conversaţie pe baza temei propuse. Curs interactiv | 2h |
| (săptămâna 21) ***Curriculum vitae***   * Structura CV-ului european. * Redactarea unui CV european. | Expunere, exerciţii de completare, de transformare, cu alegere multiplă, exerciţii de ascultare/ citire -înţelegere. Conversaţie, joc de rol. Exprimare scrisă. Curs interactiv | 2h |
| (săptămâna 22) ***Cartas oficiales***   * Limbaj formal/ limbaj informal. * Modele de scrisori oficiale: cerere de bursă, scrisoare de motivare, formulare. | Expunere, exerciţii de completare, de transformare, cu alegere multiplă, exerciţii de ascultare/ citire - înţelegere. Conversaţie, joc de rol. Curs interactiv. | 2h |
| (săptămâna 23) ***La sociedad de consumo***   * Lexic tematic utilizat în conversaţie, pentru exprimarea opiniei, argumentarea opiniei. Dezbatere. * Conversaţie despre publicitate. * Exprimarea aprecierii, a calităţii, a importanţei unui lucru. * Comparaţia. * Exprimarea egalităţii, indiferenţei, preferinţei. | Expunere, exerciţii de completare, de transformare, cu alegere multiplă, exerciţii de ascultare/ citire - înţelegere. Conversaţie, joc de rol, exprimare orală. Curs interactive. | 2h |
| (săptămâna 24) ***Entrevista para una beca***   * Simularea unui interviu. | Conversaţie, joc de rol, curs interactiv. | 2h |
| (săptămâna 25) ***Entrevista de trabajo***   * Simularea unui interviu. | Conversaţie, joc de rol, curs interactiv. | 2h |
| (săptămâna 26) ***Panorama político y literario de Iberoamérica***   * Lexic tematic utilizat în conversaţie pentru exprimarea opiniei, argumentarea opiniei. Dezbatere. | Exerciţii lectură şi de înţelegere a unui text scris. Exprimare scrisă. | 2h |
| (săptămâna 27) ***Presentación del examen de competencia lingüística***   * Prezentarea programei testului de competenţă lingvistică pentru acces la licenţă. Structură, model, bibliografie. Accesarea informaţiilor şi detaliilor organizatorice. * Bibliografie * Cadrul European Comun de Referinţă al limbilor - cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\_ele/marco/cvc\_mer.pdf. * Grila CECR de autoevaluare - https://europass.europa.eu/ro/common-european-framework-reference-language-skills | Expunere, exerciţii de citire – înţelegere, ascultare - înţelegere, exprimare orală. Dezbatere. Curs interactiv | 2h |
| (săptămâna 28) ***Repaso para el examen***   * Structurile învăţate | Exerciţii, conversaţie. Curs interactiv | 2h |
| **Bibliografie obligatorie:**   1. Alexandru Calciu, Zaira Samharadze, *Dicționar român – spaniol*, București, Editura Univers Enciclopedic Gold, 2009. 2. Alexandru Calciu, Zaira Samharadze, *Dicționar spaniol - român*, București, Editura Univers Enciclopedic Gold, 2017. 3. Aquilino Sánchez, Ma. Teresa Espinet, Pascual Cantos, *Cumbre Medio*, Madrid, SGEL-Educational, 2006. 4. Diccionario de la Real Academia Española: [www.rae.es/drae](http://www.rae.es/drae). 5. Elies Furió Blasco, Matilde Alonso Pérez, Laurent Marti, Miguel Blanco Callejo, *El español en entornos profesionales*, Edinumen, 2016. 6. Emilio Alarcos Llorach, [*Gramática de la lengua española*](http://www.casadellibro.com/homeAfiliado?ca=1080&isbn=8423979164), Colección Nebrija y Bello, Madrid, Espasa Calpe, 2003. 7. *Teste de competenţă lingvistică pentru accesul în examenul de licenţă*. Engleză, Franceză, Germană, Spaniolă, Editura Presa Universitară, Cluj-Napoca, 2010, volum colectiv, coord. lector univ. dr. Livia Bradea, p. 213-216, ISBN 978-973-595-204-4.   Bibliografie opţională:   1. Álvarez Olañeta, Pedro, Trinidad Bonachera Álvarez, Vocabularul tematic fundamental al limbii spaniole, Bucuresti, Ed. Niculescu, 2003. 2. Alzugaray, Pilar, Barrios, María José, Hernández, Carmen *- Preparación al Diploma de Español, Nivel Intermedio, Nivel B2*, Edelsa Grupo Didascalia, Madrid, 2008. 3. Cascón Martín, Eugenio – *Español coloquial- Rasgos, formas y fraseología de la lengua diaria*, Español práctico, Edinumen, Madrid, 1995. 4. Cerrolaza Aragón, Matilde, Cerrolaza Gili, Llovet Barquero, Begoña, *Pasaporte. Nivel 4. B2*, Edelsa Grupo Didascalia, Madrid, 2014. 5. Focseneanu, Eleodor, Dictionar spaniol – român, Bucuresti, Ed. Teora, 1998. 6. González Garrido, Jorge, Curso de español esencial, Timisoara, Ed. Marineasa, 1998. 7. Loria Rivel, Gustavo Adolfo, El español en serio – Curs practic de limba spaniola, Iasi, Ed. Polirom, 2001. 8. Munteanu, Dan, Constantin Duhaneanu, Gramatica limbii spaniole, Bucuresti, Ed. Niculescu, 1995. 9. Neagu, Valeria, Dictionar român – spaniol, Bucuresti, Ed. Niculescu, 2002. 10. Niculescu Mizil, Aurora, Teste de limba spaniola, Bucuresti, Ed. Niculescu, 2002. 11. Pisot, Rafael, Loreta Mahalu, C-tin Teodorovici, Dictionar spaniol – român de expresii si locutiuni, Iasi, Ed. Polirom, 2002. 12. Tauste Vigara, Ana Ma – *Aspectos del español hablado*, Colección “Problemas básicos del español”, Sociedad General Española de Librería, S.A., Madrid, 1990. | | |

**9. Coroborarea conţinuturilor disciplinei cu aşteptările reprezentanţilor comunităţilor epistemice, asociaţiilor profesionale şi angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului**

|  |
| --- |
| Politicile lingvistice la nivel global şi european încearcă să răspundă nevoilor crescute ale unei pieţe a muncii şi a cercetării ştiinţifice internaţionalizate, astfel că limbile străine pentru studiu academic şi pentru scopuri specifice sunt reprezentate la nivelul multor centre universitare   * din ţară (în domeniile vocaţionale cum ar fi afacerile, dreptul, medicina, informatica, turismul dar şi în cursurile ce vizează discursul ştiinţific în diverse domenii – chimie, fizică, ştiinţele educaţiei, socio-umane şi ale comunicării etc). A se vedea departamentele de profil şi centrele de limbi străine din Bucureşti, Timişoara, Iaşi, Tîrgu-Mureş, Alba Iulia, Oradea etc. * din străinătate (mai ales pe dimensiunile deprinderilor de studiu academic şi al comunicării socio-profesionale), unde toate universităţile dispun de centre specializate în aspectele practice ale discursului specializat, jucând un rol esenţial în formarea culturii instrucţionale şi academice. De exemplu: universităţile Harvard, Washington, North Carolina, Southampton, Darmouth, Essex, Leeds, Graz, Central European University, etc.   Conţinutul predării dezvoltă abilităţile şi deprinderile necesare studenţilor pentru specificul muncii de studiu şi cercetare academică în condiţiile internaţionalizării învăţământului universitar  Conţinutul predării acoperă principalele aspecte practice în care se poate presupune că studenţii vor folosi limba spaniolă în viitoarea lor profesie. |

**10. Evaluare**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Tip activitate | 10.1 Criterii de evaluare | 10.2 Metode de evaluare | 10.3 Pondere din nota finală |
| 10.4 Curs |  |  |  |
|  |
|  |
|  |
| 10.5 Seminar | - prezenţa şi participarea activă la cursul practic  - îndeplinirea corectă şi la timp a sarcinilor de lucru  - însuşirea vocabularului de specialitate  - corectitudinea şi adecvarea la cerinţă a limbii spaniole  - capacitatea de a utiliza eficient limba spaniolă în contexte academice şi profesionale specifice | - Examen scris/ Test de competență lingvistică (Înțelegere ascultare, înțelegere citire, exprimare scrisă, exprimare orală) | 100% |
| 10.6 Standard minim de performanţă | | | |
| Studenţii vor şti să  - utilizeze tehnici şi strategii de ascultare, vorbire, citire şi scriere pe teme din limbajul general de specialitate  - utilizeze tehnici şi strategii de învăţare individuală pentru dezvoltarea competenţelor de lectură a textelor academice, îmbogăţire a vocabularului de specialitate utilizând resurse tipărite şi electronice  - redacteze texte academice (articol, eseu, raport de cercetare); prezentarea orală (seminar, dezbatere)  - comunice în mediul academic prin intermediul proiectelor individuale şi de grup. | | | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Data completării  20.03.2024 | Semnătura titularului de curs | Semnătura titularului de seminar / curs practic |
| Data avizării în departament  31.03.2024 | Semnătura directorului de departament | |
| Data avizării la Decanat | Semnătura Prodecanului responsabil | Ştampila facultăţii |